

هو الله



نمره ۴۰/۳۷

اصولنامه
مسافرت و اقامت اتباع خارجه
در افغانستان

تاریخ طبع:- جدی ۱۳۳۰

جلد (۲۲۰۰)

تعداد طبع خامس

د کابل په عمومی مطبعی کبئی چاپ شو



بسم الله الرحمن الرحيم

اصولنامه مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان

قسم اول ورود:

۱- اتباع خارجه که ميخواهند از سرحد افغانستان عبور و مرور و يا در افغانستان اقامت نمايند مكلف اند پاسپورت هاي خود را بمأموريت هاي ويزه و قنصل خانه هاي افغاني و يا قونسلگري هاي دول ديگر كه از طرف حكومت افغانستان اجرائي اين وظيفه به آنها موكل گرديده و صلاحيت آنها دارا هستند ويزه نمايند.

۲- اتباع خارجه كه بافغانستان رفت و آمد ميدارند مكلف اند پاسپورت هاي خود را در نقاط سرحدی و ميدان هاي طياره كه براي دخول و خروج از طرف حكومت افغانستان تخصيص و تعيين گرديده است به مامورين ذی صلاحيت افغاني ارائه بدهند.

۳- حق الويزه ورود و ترانزيت هر يك پنج افغاني و اعتبار يك ويزه براي يك ورود است.

تبصره

ويزه ورود كه از تاريخ اعطائش چهار ماه گذشته و استعمال نگرديده باشد از حكم اعتبار ساقط است.

۴- حاملين ويزه ترانزيت بدون اسباب مجبره بيشتر از سه روز در يك منطقه مانده نتوانسته و نبايد اضافه از چهل روز مدت مسافرت آنها در تمام افغانستان دوام نمايد.

۵- حق الويزه از كرايه كش معادل يك افغاني و پنجاه پول و از موتر ران و شاگرد موتر ران و گادي بان دو افغاني در مسافرت بازياقت ميگردد.

ويزه كثير المسافرت كه مخصوص كرايه كش و موتر ران و شاگرد موتر ران و گادي بان اتباع خارجه بوده و براي شش ماه رفت و آمد معتبر مي باشد محصول آن از كرايه كش پانزده افغاني و از موتر ران و شاگرد موتر ران هفتاد و پنج افغاني و از گادي بان سي افغاني اخذ ميگردد.

۶- ويزه پاسپورتهای ديپلوماتيكي از طرف سفارت هاي افغاني داده ميشود و در نقاطي كه سفارت وجود ندارد از جانب جنرال قونسل گري ها كه صلاحيت دارند اجرا مي پذيرد ويزه ديپلوماتيكي رايجان است.

۷: مامورین سیاسی و قونسل گری ها که باساس موافقه های افغانستان برای انجام ماموریت های رسمی نزد حکومت افغانستان می آیند و همچنان نمایند گانیکی بغرض اشتراک در کمیسیون و کنفرانس های امورات بین المللی در افغانستان اجتماع مینمایند و دارای پاسپورت دیپلوماتیک هستند ویزه اینچنین اشخاص تا مدت انجام وظیفه شان برای مسافرت های نامحدود معتبر است.

۸: ورود افراد متذکره ذیل باافغانستان ممنوع است.

الف: گدائی گر ها و اشخاص یله گرد و کسانیکی متکفل مخارج زندگانی خود شده نتوانند.

ب: کسانیکه برای مدت معین از افغانستان اخراج گردیده ولی تا هنوز میعاد خود را تکمیل نکرده اند و اشخاصیکه برای مدت غیره معین اخراج گردیده اند.

ج: کسانیکه درباره شان اشتباه اخلاص امنیت و انتظامات عمومی دولت موجود باشد.

د: اشخاصیکه بنابر سقوط و یا ترک تابعیت افغانی ورود شان به افغانستان ممنوع قرار داده شده باشد.

تبصره

برای اشخاص فوق الذکر اگر پاسپورت اصولی را هم دارا باشند ویزه داده نمی شود و اجازه دخول ندارند.

قسم دوم اقامت:

۹: اتیاع خارجه در اثنای ورود هرگاه در منازل خصوصی اقامت اختیار نمایند مکلف اند در ظرف ۴۸ ساعت از ورود خود به پولیس شهر یا منطقه اقامتگاه خویش اطلاع نموده پاسپورت خود را ابراز نمایند و هرگاه در محلات عمومی مثل هتل ها و سرای ها و غیره اقامت کنند هتل دار و سرای بان و امثال آن مجبورند که هویت واردین مذکور را فوراً در ورقه بیان نامه قید نموده در ظرف ساعات معینه فوق بدائرة ذی صلاحیت تسلیم دارند.

تبصره

ورقه بیان نامه از طرف دوائر ذی صلاحیت طبع و به هتل دار ها غیره داده می شود هویت واردین تبعه خارجه قرار پاسپورت یا تذکره اقامت شان در بیان نامه درج میگردد.

۱۰: تبعه خارجه که زیاده از ده روز در افغانستان مسافرت و اقامت کنند مکلف اند بمقام ذی صلاحیت پاسپورت خود را ابراز و محل مقصد اقامت را اظهار نموده تذکره اقامت اخذ نمایند.

تبصره

تذکره اقامت در تحت نمره مسلسل بطبع رسیده بصورت رایگان داده میشود مدت اعتبار آن برای یکسال است بعد از مرور یکسال تجدید میشود.

۱۱- کسانیکه محل اقامت اولیه خود را بیشتر از یکهفته تبدیل نمایند مکلف اند بمأمورین ذی صلاحیت محلی و مقام با صلاحیت محل ورود جدیدش مراجعت نموده تذکره اقامت خود را بویزه (ملاحظه) بسر رسانند این ویزه مجانی است.

۱۲- کسانیکه ویزه ترانزیتی گرفته بنابر اسباب مجبره در ظرف مدت مندرجه اصل (۴) از افغانستان خارج نگردیده مجبورند بمقام با صلاحیت مراجعت ورزیده معذرت خود را اظهار کنند مقام با صلاحیت معذرت آن ها را دیده ویزه ترانزیتی را تمدید می نمایند.

۱۳- تبعه خارجه غیر از نقاطیکه نسبت به ملاحظات عسکری و یا اداری مسافرت و اقامت در ان موضع از طرف حکومت منع گردیده است دیگر در هر نقطه افغانستان مطابق شرائط اصولنامه هذا مسافرت و اقامت کرده می توانند.

قسم سوم خروج:

۱۴- تبعه خارجه که از افغانستان بخارج میروند مجبورند بدائره ذی صلاحیت رفته پاسپورت خود را ویزه نمایند مالکین ویزه ترانزیتی ازین حکم مستثنی میباشدند.

۱۵- ویزه خروج تا مدت دو چند مسافه بین حدود محلیکه از ان جا ویزه شده و سرحد محل عزیمت اعتبار دارد تعیین این مسافه ها برای هر محل از صلاحیت وزارت خارجه است. ویزه خروج که در مدت اعتبار استعمال نگردیده باشد تجدید آن مجبور نیست.

تبصره:- ویزه خروج مجانی است:

۱۶- برای اتباع خارجه که بخزینة دولت مقروض باشند و یا درباره شان تعقیبات عدلی از جانب پولیس بعمل می آید و یا برای کسانیکه خروج شان طور موقت از طرف محکمه منع گردیده باشد در صورت اطلاع رسمی دوایر مربوطه ویزه خروج داده نمی شود.

قسم چهارم احکام جزائی:-

۱۷- اتباع خارجه که بدون ویزه مقامات صلاحیت دار داخل افغانستان شوند به مجازات محکوم میگرددند.

۱۸- اشخاصیکه ورقه های مخصوص مسافرت و یا اوراقی را که از طرف حکومت خارجه به آنها داده شده است تغیر و تحریف نموده داخل افغانستان شوند و یا تذکره های اقامت خود را که از طرف حکومت افغانستان بمشار الیهم اعطاء گردیده تغیر و تحریف نموده باافغانستان اقامت ورزند از یکماه الی هشت ماه حبس میگرددند.

و کسانیکه پاسپورت و یا هرگونه اوراق مسافرت و یا تذکره های اقامت دیگران را بنام خود شان استعمال نمایند از سه روز الی شش ماه و از پنج افغانی الی پنجصد افغانی جریمه می شوند.

۱۹:- اشخاصیکه غیر از مناطق سرحدی که برای عبور و مرور تخصیص و تعیین شده است هرگاه بدون کدام سبب اجباری از راه دیگر بخاک افغانستان داخل شوند قرار اصل (۲۳) اصولنامه پاسپورت به آن ها مجازات داده میشود اگر چه دارای پاسپورت و ویژه اصولی هم باشند.

۲۰:- کسانیکه برای مدت معین از افغانستان خارج کرده شده اند قبل از مدت متعینه و یا اشخاصیکه بدون تعیین مدت اخراج گردیده اند بدون اجازه نامه رسمی بافغانستان عودت نمایند پاسپورت شان ضبط و درباره شان از یکماه الی شش ماه جزای حبس و یا از پنجصد الی ۲۵۰۰ افغانی جزای نقدی تطبیق و یا هر دو مجازات فوق یک جا دچار میگرددند و بعد از تمویل مجازات تکرار از حدود افغانستان خارج کرده میشوند.

۲۱:- کرایه کش ها، موتران ها گادی بان ها، پیلوت هائیکه مسافری را حمل و نقل میدهند و کسانیکه اوشان را رهنمائی می کنند هرگاه بدون کدام سبب اجباری غیر از همان نقاط سرحدیکه برای رفت و آمد و عبور و مرور مسافری تخصیص و تعیین شده است از طریق دیگری سرحد افغانستان را عبور و مسافری را داخل نمایند درباره شان جزای مندرجه اصل فوق بر دو تطبیق میگردد.

۲۲:- هتل داران و سرایداران و امثال آن ها که برعایت اصل (۹) مکلف اند هرگاه رعایت احکام اصل مذکور را نکنند یکصد افغانی جریمه میشوند و هرگاه در ظرف یکسال مخالفت اوشان تکرار ظاهر شود علاوه بر پنج صد افغانی جریمه نقدی بحبس یک هفته محکوم میگرددند.

۲۳:- اتباع خارجه هرگاه به مقررات اصل ۹ الی (۱۳) رعایت نکنند از طرف دوایر ذی صلاحیت به پنجاه افغانی جزای نقدی محکوم میشوند.

قسم پنجم احکام متفرقه:-

۲۴:- اصول ورود و خروج مأمورین سیاسی و قونسل گری و سایر نمایندگان متذکره اصل (۷) که دارای پاسپورت سیاسی هستند قرار مقررات قواعد حقوق بین المللی تطبیق و اجرا میشود.

۲۵:- حکومت صلاحیت دارد:

الف: دخول خارجی هائی را که بامراض ساریه مبتلا بود. احتمال تهدید و اخلاص صحت عامه در ان ها موجود باشد منع و تقیید نماید.

ب: در حال حرب و یا ظهور احوالات فوق العاده دیگری برای پاسپورت و ورود اتباع عموم دول یا بعضی دولت در یک قسمت یا تمام نقاط مملکت قیود و شرایطی را که لازم داند وضع نماید.

ج: با ممالک خارجه در خصوص ميعاد و حق الويزه بصورت خصوصى باساس مقابله بالمثل رفتار نمايد.

د: دخول و خروج مامورين دول همسايه را حسب ايجاب وظيفه آن ها در مناطق سرحدى بشرط رويه متقابل تنظيم نمايد.

ه: رفت و آمد اهالى سرحدى دولت همسايه را در منطقه سرحدى افغانستان بشرط رويه متقابله پقرار مقاوله (پاس آوان) تنظيم نمايد.

۲۶:- از تبعه خارجه كسانيكه پاسپورت و يا ويزه اصولى ندارند و داخل سرحد شوند مكلف اند در ظرف يكهفته پاسپورت و ويزه اصولى اخذ بدارند و الا حكومت صلاحيت دارد اينقسم اشخاص را تبعيد نمايد.

۲۷:- پول افغانى در خارج افغانستان: مطابق اين اصولنامه قرار نرخيکه از طرف وزارت خارجه و ماليه در هر سه ماه تثبيت مى شود اخذ مى گردد.

۲۸- حكومت صلاحيت دارد كه عندالافتضا راجع به تطبيق و اجراى احكام اصولنامه هذا تعليم نامه هاى لازمه صادر نمايد.

۲۹:- اصولنامه تاريخى ۳- اسد ۱۳۱۴ ويزه و اقامت اتباع خارجهى ملغى است.

۳۰:- باجراى احكام اين اصولنامه هريك از وزارت خانه هاى مربوطه حسب الوظيفه مكلف ميشوند.

۳۱:- احكام اين اصولنامه چهار ماه بعد از تاريخ نشر بموقع اجرا گذاشته ميشود.

ادخال اصولنامه مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان را در جمله اصولنامه هاى دولت منظور و باجراى احكام آن امر و اراده مينمائيم.

مورخه ۱۵ ميزان ۱۳۱۸



ضمیمه نمبر (۱) اصولنامه مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان

۱-: تعديل اصل ۳ اصولنامه مذکور:- برای صدور اجازه ورود ترانزیت اقامت محدودی و اقامت دائمی قرار ذیل محصول اخذ میگردد:-

الف: برای صدور اجازه ورود و ترانزیت هر یک ۱۲- افغانی.

ب: برای صدور اجازه اقامت محدودی و تجدید آن-۲۵- افغانی.

ج: برای صدور اجازه اقامت دائمی و تجدید آن -۵۰- افغانی.

تبصره

ویزه ورود برای ده روز، حق اقامه را در افغانستان بدارنده آن میدهد و اگر از تاریخ اعطایش چهار ماه گذشته و استعمال نگردیده باشد از حکم اعتبار ساقط است.

۲-: تزئید اصل ۳۲ بر اصولنامه متذکره:- اشخاص ذیل از استحصال جواز اقامت معاف می باشند و ثبت پاسپورت های شان در دوائر ذیصلاحیت بمنزله جواز اقامت است:-

الف: اعضای دفتری سفارت کبری و سفارت خانه ها و فامیل آنها.

ب: مستخدمین شخصی رئیس ماموریت سیاسی که در یک عمارت با رئیس زندگانی می کنند و از اتباع دولت متبوعه رئیس باشند و شغل و پیشه غیر از خدمت رئیس ماموریت سیاسی در خارج سفارت نداشته باشند و عائله آنها.

نوت

پاسپورت اشخاص مذکور در وزارت خارجه ثبت می شود.

ج:- اعضای دفتری جنرال قونسلگری ها قونسلگری ها و ویس قونسلگری ها که رسمی و کاربری (مسلمی) باشند بشرطیکه از اتباع دولت متبوعه موسسه قونسلگری بوده و شغلی خارج از کار در موسسات قونسلگری نداشته باشند و عائله آنها.

نوت

پاسپورت اشخاص مذکور به ثبت قوماندانی امنیه محل ماموریت آنها میرسد.

تبصره

احکام اصل فوق درباره اتباع آن ممالک مرعی است که اتباع افغان از طبقات متذکره در انمملکت از حقوق آن مستفید شوند والا با اتباع مملکت مذکوره رویه متقابلہ اخذ می شود.

احکام فوق از تاریخ مرعیت اصولنامه مسافرت و اقامت اتباع خارجیہ در افغانستان بموقع اجراء گذاشته می شود.

مورخه ۱۷ دلو ۱۳۲۴ مطابق ۴ ماه ربیع الاول ۱۳۶۵

ACKKU



ضمیمهٔ نمبر ۲ - اصولنامهٔ مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان

مطابق حکم ضمیمهٔ هذا دواير صلاحيت دار مجازند عند اللزوم برای اعضاء عمله جات کمپنی ها و مؤسسات خارجه که در افغانستان مطابق به مقررات و موافقه های مخصوص، مسافرت می نماید ویژه کثیر المسافرت اعطا نمایند، اعتبار این ویژه برای ششماه و محصول آن هفتاد و پنج افغانی است.

مورخهٔ ۲۰ قوس ۱۳۲۵ مطابق ۱۷ ماه محرم ۱۳۶۶



ضمیمهٔ نمبر ۳- اصولنامهٔ مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان

اتباع خارجه در افغانستان ویزای اقامت حاصل داشته و برای اجرای ضرورت خویش به خارج مسافرت و معاودت میکنند تا ختم موعد ویزه اقامت شان دوباره مکلف به تادیهٔ محصول و اخذ ویزهٔ اقامت نیستند تنها باید حین خروج ویزهٔ خروجی و حین مراجعت برای ایام اقامتیکه در پاسپورت شان تعیین شده از ادارهٔ پولیس ورقه اخذ کنند.

مورخه ۲۷ حمل ۱۳۲۶ مطابق ۲۶ ماه جمادی الاول ۱۳۶۶



ضمیمهٔ نمبر ۴ - اصولنامهٔ مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان

۱: اتباع خارجه غیر از مناطق سرحدی و راهای رسمی که برای معاینهٔ پاسپورت تعیین شده است از دیگر راه های غیر معینه داخل افغانستان شده نمی توانند اگر چه پاسپورت و ویژهٔ اصولی هم داشته باشند، و اگر داخل افغانستان شوند، احکام اصل (۲۶) این اصولنامه دربارهٔ شان تطبیق می شود.

۲: بعد از نشر این ضمیمه، احکام اصل (۱۹) اصولنامهٔ هذا منسوخ است.

مورخه ۳ جوزا- ۱۳۰۶ مطابق ماه رجب ۱۳۲۶



ضمیمه «۵» اصولنامه مسافرت و اقامت اتباع خارجه در افغانستان

(۱) تبدیل اصل (۱۰):-

چون اتباع خارجه بموجب اصل (۹) مجبورند در ظرف (۴۸) ساعت از ورود خود بدوائر محلی پولیس اطلاع بدهند بناءً علیه دوائر مربوطه مکلف اند بمجرد گرفتن اطلاع ورود باندازه میعاد اقامت که در پاسپورت آنها از طرف مقامات صلاحیت دار تعیین شده است ورقه جواز اقامت برایشان اعطا نمایند.

تبصره:

ورقه جواز اقامت در تحت نمره مسلسل بطبع رسیده بصورت رایگان داده می شود.

۲:- دوائر محلی پولیس مکلف اند: برای دارنده گان ویزای کثیر المسافرت عندالمراجعه آنها یک ورقه جواز اقامت باندازه میعادیکه از طرف مقامات صلاحیت دار در پاسپورت شان تعیین شده است صادر نمایند- این طبقه مجبورند در هر ورود خود دوائر محلی پولیس را در ظرف (۴۸) ساعت اطلاع داده در ظهر ورقه ملاحظه شعبه مربوطه را حاصل نمایند.

مورخه ۱۶ جوزا ۱۳۲۷ مطابق ۲۸ رجب المرجب ۱۳۶۷